

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 31.05.2024 14:59:48  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Факультет гуманитарных и социальных наук**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

## **ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**

Преддипломная практика

*вид практики: преддипломная практика*

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

45.04.02. Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Практическая подготовка обучающихся ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

Теория коммуникации и синхронный перевод

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2024 г.

## **1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

### **Цель преддипломной практики**

Целью преддипломной практики является закрепление полученных теоретических знаний и приобретение умений, навыков и опыта – в целом компетенций в сфере профессиональной деятельности.

### **Задачи преддипломной практики**

Задачами преддипломной практики являются:

- овладеть способностью определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;
- применять навык искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных;
- овладеть системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка;
- получить представление о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;
- овладеть современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация);
- усовершенствовать способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации;
- закрепить способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- усовершенствовать навыки стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.

## **2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Процесс прохождения преддипломной практики направлен на формирование и овладение у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: **УК-6,7; ОПК-1,2,6,7; ПК-7,8** в соответствии с основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратуры), профиль «Теория межкультурной коммуникации и синхронный перевод».

В результате прохождения преддипломной практики обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при прохождении практики (результатов обучения по итогам практики)

<p><b>Результаты прохождения практики</b> ( код и формулировка компетенции)</p>	<p><b>Индикаторы достижения компетенций</b></p>
<p>УК-6 Способность определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	<p><b>иметь представление об</b> определении и реализации приоритетов собственной деятельности и способах ее совершенствования на основе самооценки; <b>проявлять способность:</b> определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки; <b>обладать:</b> Способностью определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.</p>
<p>УК-7 Способность искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.</p>	<p><b>иметь представление об</b> поиске нужных источников информации и данных, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.; <b>проявлять способность:</b> искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.; <b>обладать:</b> способностью искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.</p>
<p>ОПК-1 Владение системой теоретических и эмпирических</p>	<p><b>иметь представление о</b> системе теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития,</p>

<p>знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка</p>	<p>системе ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка;  <b>проявлять способность к овладению</b> системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка;  <b>обладать</b> способностью к овладению системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</p>
<p>ОПК-2  Представление о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках</p>	<p><b>иметь представление о</b> специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;  <b>проявлять способность к овладению</b> спецификой иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;  <b>обладать</b> представлением о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.</p>
<p>ОПК-6  Владение современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация)</p>	<p><b>иметь представление о</b> современных технологиях сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемах составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация);  <b>проявлять способность к овладению</b> современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация);  <b>обладать</b> представлением о специфике современных технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемах составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация).</p>
<p>ОПК-7  Способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации</p>	<p><b>иметь представление о</b> работе с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации;  <b>проявлять способность к</b> работе с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации;  <b>обладать</b> способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.</p>

ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<b>иметь представление об</b> осуществлении письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; <b>проявлять способность</b> осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; <b>обладать</b> навыками осуществления письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
ПК-8 Владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	<b>иметь представление об</b> осуществлении стилистического редактирования перевода, в том числе художественного; <b>проявлять способность</b> осуществлять стилистическое редактирование перевода, в том числе художественного; <b>обладать</b> навыками осуществления стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.

### 3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Преддипломная практика относится к Блоку 2. Практика учебного плана (Б2.О.02.03(Пд)) направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратуры), профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод».

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают дисциплины и/или другие практики, способствующие достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения преддипломной практики.

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения практики*

№	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины (группы дисциплин)	Последующие дисциплины
<b>Универсальные компетенции</b>			
1.	УК-6 Способность определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	Педагогика и психология высшей школы	Переводческая практика НИР
2.	УК-7 Способность искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	Выпускная квалификационная работа НИР

	информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.		
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>			
3.	ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	Общая теория перевода НИР	Выпускная квалификационная работа
4.	ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Семиотика НИР	Выпускная квалификационная работа
5.	ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	История и методология науки "Лингвистика" Общее языкознание и история лингвистических учений НИР	Выпускная квалификационная работа
6.	ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии НИР	Выпускная квалификационная работа
<b>Профессиональные компетенции</b>			
7.	ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Практика перевода (первый иностранный язык) Практика перевода (второй иностранный язык) НИР	Преддипломная практика Государственный экзамен "Первый иностранный язык" Государственный экзамен "Второй иностранный язык"
8.	ПК-8 Владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного	Практика перевода (первый иностранный язык) Практика перевода (второй иностранный язык) НИР	Преддипломная практика Государственный экзамен "Первый

			иностранн ый язык" Государствен ный экзамен "Второй иностранн ый язык"
--	--	--	--

#### 4. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

№	Вид деятельности	Всего часов	Семестры	
			4	-
<b>1.</b>	<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	-	-	-
<b>2.</b>	<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	216	<b>216</b>	-
	В том числе:			
2.1.	Ведение дневника практики	10	10	-
2.2.	Выполнение индивидуальных заданий по практике	72	72	-
2.3.	Участие в конференциях	6	6	-
2.4.	Подготовка документов и защита отчета по практике с презентацией	20	20	-
	<i>Другие виды самостоятельной работы</i>	108	108	-
	Общая трудоемкость (ак. часов)	216	<b>216</b>	-
	Общая трудоемкость (зач. ед.)	6	6	-

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Таблица 5.1. Содержание практики\*

№ п/п	Наименование раздела (этапы) практики	Виды работы /Содержание раздела	Трудоемкость, ак.ч.
1	Вводный этап	В результате вводного этапа практики проходит предваряющая конференция: - знакомство с нормативной базой практики; - определение цели и задач практики, требований к практиканту; - определение этапов прохождения практики;	54

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- инструктаж по охране труда и правилам противопожарной безопасности;</li> <li>- получение индивидуального задания практиканта;</li> <li>- встреча с научными руководителями ВКР.</li> </ul> <p>На данном этапе формируются следующие компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- освоение методики <b>определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</b></li> <li>- освоение методики <b>использовать технологии и методы поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации в области информационно-языковой культуры;</b></li> <li>- освоение <b>системы теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</b></li> </ul>	
2	Основной этап	<p>Во время основного этапа происходит:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Представление и корректировка библиографического списка изученных и законспектированных источников.</li> <li>- Корректировка и техническое оформление реферативно-теоретической части (первой главы) выпускной квалификационной работы (ВКР).</li> <li>- Корректировка и техническое оформление исследовательской части (второй главы) ВКР.</li> <li>- Корректировка и техническое оформление практической части исследования с учетом возможного внедрения (третьей главы) ВКР.</li> <li>- Финальное формирование ВКР (введение, заключение, теоретическая, исследовательская и практические главы, библиография).</li> <li>- Подготовка выступления/предзащиты работы и мультимедийной презентации к выступлению.</li> </ul> <p>На данном этапе формируются следующие компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- освоение методики <b>определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</b></li> <li>- освоение методики <b>использовать технологии и методы поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации в области информационно-языковой культуры;</b></li> <li>- освоение <b>системы теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка;</b></li> </ul>	108



		<ul style="list-style-type: none"> <li>- освоение методики изучения специфики иноязычной научной картины мира, основных особенностей научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;</li> <li>- овладение современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация);</li> <li>- освоение методики работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации;</li> <li>- овладение методикой осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;</li> <li>- овладение методикой стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.</li> </ul>	
3.	<p>Завершающий этап: презентационный с подведением итогов</p>	<p>Заключительная конференция:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выступление на конференции с обобщенными результатами практики;</li> <li>- обсуждение итогов, обобщение выводов и рекомендаций по проделанной работе.</li> </ul> <p>На данном этапе формируются следующие компетенции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- освоение методики определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки;</li> <li>- освоение методики использовать технологии и методы поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации в области информационно-языковой культуры;</li> <li>- освоение методики изучения специфики иноязычной научной картины мира, основных особенностей научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;</li> <li>- освоение системы теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.</li> <li>- овладение современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация);</li> </ul>	54

	- освоение методики <b>работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации.</b>	
ВСЕГО		216

\* - содержание практики по разделам и видам практической подготовки ПОЛНОСТЬЮ отражается в отчете обучающегося по практике.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 1 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022
Лекционный зал	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 1 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная

		система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022
Лаборатория	Аудитория для проведения лабораторных работ, индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	не предусмотрено
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Ноутбук 15.6/i5/8/256 – 1 шт, Проектор BenQ – 1 шт, активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022
Компьютерный класс 511	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве ___ шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 12 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, SDL

		<p>TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19- LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии</p>
<p>Компьютерный класс 512</p>	<p>Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве ____ шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.</p>	<p>Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 8 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19- LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии</p>
<p>Для самостоятельной работы обучающихся, комп класс 511</p>	<p>Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.</p>	<p>Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 12 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft</p>

		Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19- LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии
--	--	--

## 7. СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Преддипломная практик может проводится как в структурных подразделениях РУДН или в организациях г. Москвы (стационарная), так и на базах, находящихся за пределами г. Москвы (выездная).

Проведение практики на базе внешней организации (вне РУДН) осуществляется на основании соответствующего договора, в котором указываются сроки, место и условия проведения практики в базовой организации.

Сроки проведения практики соответствуют периоду, указанному в календарном учебном графике ОП ВО. Сроки проведения практики могут быть скорректированы при согласовании с Управлением образовательной политики и Департамент организации практик и трудоустройства обучающихся в РУДН.

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

### *Основная литература:*

1 Шадрина, Н. А. Подготовка, оформление и защита учебной исследовательской работы : учебное пособие для спо / Н. А. Шадрина, Г. И. Гашева. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 68 с. — ISBN 978-5-8114-7206-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/156385> (дата обращения: 14.04.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Спиридонов, Д. В. Зарубежная филология : подготовка курсовой и выпускной квалификационной работы : учебно-методическое пособие / Д. В. Спиридонов ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2019. – 119 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=697560> (дата обращения: 21.12.2023). – ISBN 978-5-7996-2660-0. – Текст : электронный.

### *Дополнительная литература:*

1. Мардахаев, Л. В. Магистерская диссертация : подготовка и защита : учебно-методическое пособие : [16+] / Л. В. Мардахаев. – 3-е изд., испр. и доп. – Москва : Квант Медиа, 2018. – 106 с. : схем., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=686375> (дата обращения: 14.04.2024). – ISBN 978-5-9500513-7-1. – Текст : электронный.

2. Подготовка и защита ВКР в корпоративной магистратуре : учебно-методическое пособие : [16+] / В. И. Кабаров, Ю. Н. Матвеев, О. В. Махныткина, С. В. Рыбин ; Университет ИТМО. – Санкт-Петербург : Университет ИТМО, 2019. – 51 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=566764> (дата обращения: 21.12.2023). – Библиогр.: с. 35. – Текст : электронный.

3. Рогожин М. Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие [Электронный ресурс] / М. Берлин: Директ-Медиа, 2014. - 238с. - 978-5-4475-1666-6 – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>

4. Сафронова, Т.Н. Основы научных исследований: учебное пособие / Т.Н. Сафронова, А.М. Тимофеева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2015. - 131 с.: табл., ил. - ISBN 978-5-7638-3170-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435828>

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

N п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе <*>	Краткая характеристика
1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a> 2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> 3. Образовательная платформа Юрайт <a href="http://urait.ru">http://urait.ru</a> 4. ЭБС «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> 5. ЭБС «Троицкий мост» <a href="http://www.trmost.ru/">http://www.trmost.ru/</a> 6. ЭБС «Консультант студента» <a href="http://www.studentlibrary.ru">www.studentlibrary.ru</a> 7. ЭБС Букап <a href="https://books-up.ru/">https://books-up.ru/</a> 8. ЭБС Znanium <a href="https://znanium.ru/">https://znanium.ru/</a> 9. ЭБС РУКОНТ <a href="https://lib.rucont.ru/search">https://lib.rucont.ru/search</a>
2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	1. РУДН. 2. ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/223ЕП от 12.07.22 до 12.07.2023 3. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/138ЕП от 25.05.22 до 25.05.2023 4. ООО «Издательство Лань». Договор № 33 БД от 03.11.2022 до 13.11.2023; договор № 30-7804/301/492ЕП от 09.12.2022 до 21.12.2023 5. ООО «НексМедиа» (RU). Доп. соглашение № 1 от 03.10.2022 к договору № 30-7804/223ЕП от 12.07.22 до 04.10.2023 6. ООО «Политехресурс». Договор № 3БД от 22.02.23. до 26.02.24; договор № 43БД от 21.12.2022 до 21.12.2023 7. ООО «Букап». Договор 34БД от 16.12.2022 до 15.12.2023

3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы	№ государственной регистрации 1. № 2011620462 от 22.06.2011 2. № 2010620554 от 27.09.2010 3. № 2013620832 от 15.07.2013 4. № 2011620038 от 11.01.2011 5. № 2014660292 от 06.10.2014 6. № 2013621110 от 06.09.2013 7. № 2013620067 от 09.01.2013
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	1. Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011 2. Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010 3 Эл № ФС77-53549 от 04.04.2013 4. Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010 5. Эл № ФС77-65695 от 13.05.2016 6. Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013 7. -
5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

*Учебно-методические материалы для прохождения практики, заполнения дневника и оформления отчета по практике \*:*

1. Правила техники безопасности при прохождении преддипломной практики (первичный инструктаж).

2. Методические указания по заполнению обучающимися дневника и оформлению отчета по практике.

\* - все учебно-методические материалы для прохождения практики размещаются в соответствии с действующим порядком на странице практики **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам прохождения «преддипломная практики» представлены в Приложении к настоящей Программе практики.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН (положения/порядка).

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

**Профессор кафедры  
ТиПИЯ**

Должность, БУП

Подпись

**Волкова Я.А.**

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

**Кафедра ТиПИЯ**

Наименование БУП

Подпись

**Соколова Н.Л.**

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Директор ИИЯ РУДН**

Должность, БУП

Подпись

**Соколова Н.Л.**

Фамилия И.О.



